

## ビジネス英語 英文読解 課題

### 1. 取引申込み（モデルレター1 ドキュメントプロセッサ等の売申込み）

関東電子（株）は、Canterbury Trading, Inc. が American Buy & Sell Exchange に掲載している多機能ドキュメントプロセッサを輸入したい旨のトレードリードを見て、自社の総合カタログ及び多目的ドキュメントプロセッサの資料（仕様書および価格表）を送付します。5つの機能を持つ自社の多目的ドキュメントプロセッサがいかに優れているかを示すために発売後1ヶ月もたたないうちに国内で20,000台も売れたことを強調します。

January 10, 2010

The Import Manager  
Canterbury Trading, Inc.  
15 California, Los Angeles  
California 94007  
USA

Dear Manager:

Subject: Sales proposal for high-speed multi-purpose document processors

We have learned from the American Buy & Sell Exchange that you are interested in importing multi-function document processors into your country.

We have been supplying various kinds of office machines to our domestic and overseas customers for the past thirty years, as shown in the enclosed company brochure.

We are enclosing a general catalog on our electronic products and detailed information on our range of high-speed multi-purpose document processors together with our price list. If you require the latest information, please browse our website, [http://www.kanto\\_electronics.co.jp/](http://www.kanto_electronics.co.jp/).

Offering the five functions of copying, printing, faxing, scanning and optical character recognition, our document processors can be used in small office/home office (SOHO) because of their low price. We would like to emphasize that our document processors have been very well received here in Japan owing to their high speed, high quality and low price, reaching a sales volume of 20,000 units within a month of their launch.

For our financial standing, we would like to refer you to the Tokyo Central Bank, Los Angeles, who will be pleased to give you any information you may require.

We believe you will find that our products will meet your requirements and look forward to starting business with you.

Very truly yours,

KANTO ELECTRONICS CO., LTD.

*Takeo Yamamoto*

Takeo Yamamoto

Export Manager

Encl: General Catalog, Specifications and Price List of Document Processors

## 英作文課題

### Lesson 1 取引申込み

#### I. テキストに基づく問題

1. 在日インド商業会議所 (the Indian Chamber of Commerce in Japan) から貴社が太陽光発電システム (photo voltaic systems) の輸入にご関心のあることを知りました。
2. 当社はこの20年間、種々な玩具を輸出してまいりました。
3. 当社の多様な製品は、同封のカタログに記載されている通りです。
4. 当社の化学品 (chemicals) の総合カタログおよび価格表をお送りいたします。
5. 当社のドキュメントプロセッサは複写、印刷、ファックス送信、スキャニングの4つの機能を持っています。
6. 当社の製品は、低価格のため多くの零細企業 (small-sized business) でも使用されています。
7. 当社の新製品は、発売から2ヶ月以内に販売数量が100,000個に達しました。
8. 当社の財務状態については、東京中央銀行ムンバイ支店にお問合せください。
9. 当社の製品が貴社のご要望を満足させることを確信しています。
10. できるだけ早く (as soon as possible) 貴社との取引を開始することを期待しています。

#### II. 選択問題

##### A.

1. 弊社は日本における一流メーカーの一つです。(一流: top)
2. 当社は、各種のパソコンを扱っております。(各種の: various types、扱っている: deal in)
3. 弊社は日本の老舗の輸出業者です。(老舗の: long-established)

##### B.

1. 当社の仕事仲間であるカナダ事務機社から、貴社が信頼できる事務機メーカーを探しておられると伺っております。(当社の仕事仲間: our associates、カナダ事務機社: Canadian Business Machines Ltd.)
2. 国内市場で成功いたしましたので、いよいよ海外での取引を開始しようと思っております。(国内市場: local market、～したので: in view of ...)